

Välkommen till fritids

به محل تفریحیه ساعات آزاد خوش آمدید (فريتيد).

Telefonnummer	شماره تلفن
----------------------	------------

Fritids	فريتيد
Fritids är till för barn mellan 6 och 12 år vars vårdnadshavare arbetar, studerar eller är arbetslös. Barnens tid på fritids styrs av vårdnadshavarnas arbets- och/eller studietid samt restider till och från verksamheten. Fritids har ingen skolplikt det vill säga att man enligt lag inte behöver skicka sina barn på fritids.	

طبقه قانون فريتيد برای بچه‌های بين ۶ تا ۱۲ سال است که سرپرستشان مشغول به کار، تحصیل و یا درخواست کننده کار می‌باشد. زمان حضور بچه‌ها در فريتيد و زمان رفت و برگشت بچه‌ها به محل فريتيد بستگی به ساعت کار، تحصیل و برنامه روزمره سرپرستان بچه‌ها دارد. فريتيد قسمتی از برنامه درسی بچه‌ها محسوب نمی‌شود و حضور بچه‌ها در فريتيد اجباری نیست.
Fritids har en egen läroplan där det står om den värdegrund och det uppdrag fritids har
فريتيد برنامه آموزشی خاص خود را دارد. در این برنامه هدف و ارزشهای فريتيد ذکر شده است.

På fritids ska barnen ha roligt känna sig trygga och lära sig nya saker. Vi sjunger, läser böcker, målar, bygger och konstruerar, samtalar och leker både inom-och utomhus. Ibland gör vi utflykter till skogen eller biblioteket.
در فريتيد بچه‌ها باید بتوانند خوش بگذرانند، تفریح کنند و چیزهای جدید یاد بگیرند. ما در آنجا با هم حرف می‌زنیم، نقاشی می‌کنیم، آواز می‌خوانیم، کتاب می‌خوانیم، در داخل و در فضای آزاد بازی می‌کنیم و گاهی اوقات به کتاب خانه یا جنگل می‌رویم.

Inskolning

دوره آموزشی (اینسکولنینگ)

När barnet ska börja i fritids kallas den första tiden för inskolning. Syftet med inskolningen är att barnen ska lära känna verksamheten och bli trygga med fritids miljö, pedagoger och de andra barnen. Varje fritidshem har egna rutiner för inskolning på fritids

یک دوره آموزشی در آغاز حضور بچه‌ها در فریتید وجود دارد به نام اینسکولنینگ.

هدف از این دوره این است که کودکان با محیط فریتید آشنا بشوند و با معلمها و دیگر کودکان در این محیط احساس امنیت کنند.

En dag på fritids

یک روز در فریتید

..... Fritids öppnar på avdelningen.....
.....Frukost
..... Aktiviteter inne och ute
..... skolan börjar.
.....skolan slutar.
..... mellanmål.
..... Aktiviteter inne eller ute
..... Fritids stänger på avdelningen....

... فریتید باز میشود...

... صبحانه

..... فعالیت در داخل و در محیط آزاد

..... مدرسه شروع میشود

..... مدرسه تمام میشود

..... بین غذا

..... فعالیت در داخل و در محیط آزاد

..... فریتید تعطیل میشود.....

Hämtning/går hem själv

دنیال بچه آمدن/ بچه خود به خانه بر میگردد

När vårdnadshavare har slutat för dagen kommer hen och hämtar sitt barn från fritids. Barnet kan även få gå hem själv om fritids och vårdnadshavare kommit överens om detta i förväg. När du hämtar ditt barn måste du säga till personalen att ni går.

Mitt barn går hem från fritids själv Jag hämtar mitt barn från fritids

Det är viktigt att fritids vet vilka personer som får hämta ditt barn på fritids.

De här personerna får hämta mitt barn från fritids:.....

وقتی سرپرست کودک روز کاری خود را به پایان رساند برای بردن بچه به فریتید می آید. در صورت هماهنگی از قبل بین سرپرست و مسولان فریتید بچه میتواند خود به خانه برگردند. زمانی که شما برای بردن بچه به فریتید میانید باید به مسولان گزارش بردن بچه را بدهید.

من فرزندم را از فریتید برمی دارم

فرزند من خود به تنهایی به خانه بر میگردد

این خیلی مهم است که مسولان فریتید بدانند کدام یک از بچه ها میتوانند خود به خانه برگردند و کدام یک باید منتظر سرپرست خود بمانند.

این افراد میتوانند کودک را از فریتید بردارند.....

Du ska ringa till fritids om ditt/dina barn är sjukt, ska vara ledig eller om tiderna ändras.

När ditt barn är sjukt ring:.....

Om ditt barn ska följa med en kompis efter skolan måste du meddela fritidspersonalen.

شما موظف هستید که در صورت مریض بودن کودک، تغییر ساعت حضور کودک در فریتید و یا اگر به هر دلیلی کودک نخواهد در فریتید حضور داشته باشد به فریتید اطلاع دهید.

در صورت مریض بودن کودک با این شماره تماس بگیرید.....

اگر فرزند شما اجازه دارد که به همراه یک دوست به خانه برگردد شما باید از قبل به فریتید اطلاع دهید

Kläder på fritids	لباس در فریتید
<p>Det behövs flera ombyten av kläder som är hela, rena och passar i storlek. Barnet behöver kläder för att kunna vara ute i alla slags väder även när det regnar eller är kallt. Barnets kläder ska vara märkta med deras namn.</p>	
<p>بچه‌ها چند دست لباس تمیز و مناسب احتیاج دارند . بچه‌ها به لباسهای مختلف برای هواهای مختلف مثل باران و برف احتیاج دارند که بتوانند بیرون باشند . نام بچه باید بر روی لباسهایش نوشته شده باشد .</p>	
<p>Se särskilt dokument om kläder</p>	
<p>به صفحه‌ی مربوط به لباس‌ها مراجعه کنید</p>	

Tystnadsplikt	قانون رازداری
<p>Vi som arbetar på fritids har tystnadsplikt, vi berättar inte vidare för andra det vi hör från dig eller ditt barn, så länge det inte rör ditt barns säkerhet</p>	
<p>ما به عنوانه مسوولان فریتید موظف به رازداری می‌باشیم. ما حق بازگو کردن هر موضوعی که به شما و یا فرزند شما مربوط میشود را در جای دیگر نداریم. این قانون تا جای قابل اجرا است که امنیت فرزند شما در خطر نباشد.</p>	
<p>Fritids har anmälningsplikt om vi ser att något barn far illa. Detta innebär att om vi ser ett barn fara illa, måste vi berätta för myndigheter så att vi tillsammans kan lösa svårigheter i situationer.</p>	
<p>فریتید در صورتی که متوجه شود بچه‌ای شرایط خوبی در محیط بیرون از فریتید ندارد میتواند گزارش دهد. فریتید با در جریان گذاشتن سازمان مربوط به این امور و با همکاری این سازمان سعی در برطرف کردن مشکل خواهد کرد.</p>	

Samarbete med hemmet	همکاری با خانه
<p>Du som förälder är viktig för vårt arbete i fritids. Det är viktigt att du berättar för oss om det</p>	

hänt något särskilt som kan vara bra för personalen att veta	
شما به عنوان والدین برای ما در فریتید بسیار مهم می‌باشید. شما موظف هستید که اتفاقات خاص در خانه را به اطلاع مسئولین فریتید برسانید.	
Det är viktigt att du berättar för personalen om det är något du funderar över. Fråga gärna både oss och ditt barn vad de gjort under dagen i fritidsen.	
این بسیار مهم است که اگر چیزی فکر شما را در مورد فرزندتان مشغول کرده و یا سوالی دارید با مسئولین صحبت کنید.	

Sjukdomar	مریضی
Om ert barn är sjukt ska det stanna hemma. Barnet måste orka vara med i verksamheten både ute och inne.	
اگر بچه مریض است باید در خانه استراحت کند. بچه باید توان همراه بودن در برنامه‌های داخل و هوای آزاد را داشته باشد.	
Om ert barn har kräkts eller haft diarré behöver barnet vara hemma symptomfri i minst 48 timmar.	
اگر بچه اسهال یا استفراغ دارد باید تا ۴۸ ساعت بعد از سلامتی کامل در خانه بماند	
Om ert barn har haft feber behöver barnet vara hemma minst en dag feberfri	
اگر بچه تب داشت باید یک روز کامل بعد از سلامتی کامل در خانه بماند.	

Övrigt	مطلب آخر / مطلب باقی مانده
Tänk på att inte använda starka parfymer då det finns barn och personal som kan vara allergiska mot starka dofter	
دقت کنید که از عطرهای قوی استفاده نکنید. بچه‌ها و مسنولانی که آلرژی به بوهای قوی دارند ممکن است اذیت بشوند.	

--

Lov	تعطیلات
------------	----------------

När det är lov är skolan stängd och då kan ditt barn vid behov vara på fritids. Innan ett lov får du fylla i en lapp om vilka dagar och tider ditt barn behöver vara på fritids.

در زمان تعطیلات مدارس تعطیل می‌باشد و فرزند شما میتواند در صورت نیاز وقت خود را در فریتید بگذراند. قبل از شروع تعطیلات شما باید در یک برگه ذکر کنید که فرزند شما در چه روزها و ساعاتی احتیاج به حضور در فریتید دارد

Fritids stänger 3-4 dagar varje år då personalen har fortbildning

در زمان تعطیلات مدارس تعطیل می‌باشد و فرزند شما میتواند در صورت نیاز وقت خود را در فریتید بگذراند.

Special kost.....	غذاهای خاص.....
--------------------------	------------------------

Om ditt barn har specialkost måste du meddela personalen om detta.

اگر فرزند شما غذای خاصی می‌خورد باید مسئولین را در جریان قرار دهید

Uppsägning av fritids.....	خاتمه دادن به حضور در فریتید....
-----------------------------------	---

Om du och din familj flyttar från kommunen måste du säga upp din fritidsplats. Meddela

rektorn.

اگر شما به همراه خانواده از محل زندگی خود به محلی دیگر در منطقه‌ای دیگر نقل مکان می‌کنید باید قرارداد خود را با فریتید فسخ کنید و به رئیس فریتید اطلاع دهید.

Taxa

مالیت / هزینه

Det kostar pengar att ha sitt barn på fritids. Fram till det att du får en inkomst från ett arbete är det dock gratis med fritids därefter betalar du en avgift.

فریتید تا زمانی که شما به عنوان والدین مشغول به کار و دارای کسب درآمد نباشید مجانی می‌باشد اما در صورت داشتن درآمد هزینه به شما تعلق می‌گیرد

Kontaktuppgifter

اطلاعات ارتباطی

Det är viktigt att fritids har aktuella telefonnummer till vårdnadshavare så att de kan nå dig om det händer något. Ange även nummer till en annan närstående vuxen om fritids inte får tag på vårdnadshavare.

این بسیار مهم است که فریتید تلفنهای سرپرستهای بچه را داشته باشد که در صورت وقوع هر اتفاقی بتوانند با شما تماس بگیرند.